

МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
БИБЛИОТЕЧНЫХ АССОЦИАЦИЙ
И УЧРЕЖДЕНИЙ (ИФЛА)

— *Секция чтения* —

РУКОВОДСТВО
ПО РАЗРАБОТКЕ
БИБЛИОТЕЧНЫХ
ПРОГРАММ
ГРАМОТНОСТИ

МОСКВА
2006 г.

Издание на русском языке
подготовлено Межрегиональным центром
библиотечного сотрудничества
и Фондом развития информационного общества
при финансовой поддержке
Федерального агентства по культуре
и кинематографии

Введение

Секция чтения ИФЛА представляет практические рекомендации для тех библиотечных работников, которые хотят содействовать повышению уровня грамотности в современном обществе. Мы уверены, что библиотеки располагают для этого уникальными возможностями. Они в состоянии разрабатывать собственные программы грамотности и обеспечивать их кадрами, они могут поддерживать и те проекты, которые осуществляются другими учреждениями.

Цели этих практических рекомендаций следующие:

- *Стимулировать участие библиотек в программах грамотности.*
- *Способствовать неформальной оценке уже действующих библиотечных программ.*

Мы определяем грамотность достаточно широко. Это формирование и применение практических навыков чтения, письма, счета (умения обращаться с числами). Такие навыки способ-

ствуют независимости, стимулируют любознательность и обучение в течение всей жизни, как отдельных людей, так и целых групп. Владение этими навыками могут внести свой вклад в развитие экономического, социального и культурного благосостояния населённых пунктов и стран, где они проживают.

Эти рекомендации написаны библиотекарями для библиотекарей. Мы поставили перед собой ряд вопросов и ответили на них так, как если бы работали вместе с вами.

1. Кто наша целевая аудитория?
2. Как нам начать планирование и сотрудничество с местным сообществом?
3. Кто наши потенциальные партнёры?
4. Какие учебные материалы необходимы, и как их выбрать?
5. Как обучать персонал?
6. Как продвигать нашу программу грамотности?
7. Как определить, достигли ли мы успеха?

8. Как поддерживать нашу программу в действии?

Каждая библиотека будет участвовать в этой программе по-своему, т.к. это зависит от местных условий и других факторов. Мы знаем, что предлагаемые ответы подойдут не для всех библиотек, и не для всех проектов. Но открытый взгляд и добрая воля — залог успеха любой работы. Эти качества трудно определить и выразить в брошюре, но мы всегда узнаем их, когда видим на деле.

Все вопросы и ответы даны нами в виде предложений, а не формальных директив.

Они написаны для библиотечного персонала, который разделяет с нами веру в то, что библиотеки и грамотность неотделимы друг от друга, и готовы действовать, чтобы реализовать это партнёрство.

«Грамотность — это ключ к образованию и знанию, а также к умению пользоваться библиотеками и информационными службами» (руководство ИФЛА/ЮНЕСКО по развитию службы публичных библиотек, Август, 2000).

Кто наша целевая аудитория?

Программы грамотности, разрабатываемые библиотеками, ориентированы на несколько целевых групп. Это:

- *Молодежь, бросившая школу*
- *Безработная молодежь*
- *Женщины и пожилые люди, которые не имели возможности научиться читать или практиковаться в чтении, письме, счете (умении обращаться с числами)*
- *Взрослые с недостаточным уровнем грамотности*
- *Люди из разных стран, говорящие на разных языках и принадлежащие к разным этническим группам*
- *Рабочие-мигранты*
- *Беженцы*
- *Те, кто находится в таких заведениях, как тюрьмы и больницы*

Приступая к планированию, сотрудникам библиотеки необходимо будет обсудить программу и потребности целевой аудитории. Вот несколько вопросов для такого обсуждения с участниками программы:

- *Какое место лучше всего подходит для занятий в классах и практических занятий?*
- *Какое время лучше всего подходит для занятий?*
- *Как часто нужно проводить занятия?*
- *Какие учебные материалы полезны для всех учащихся?*
- *Кто будет руководителем проекта и какое образование он должен иметь?*
- *В каких случаях участникам занятий придется использовать свои новые навыки?*
- *Какие материалы для обучения имеются под рукой? Например, плакаты, компьютеры, видеомагнитофоны, радиоприемники, материалы для письма и рисования.*

Как начать планирование и сотрудничество с местным сообществом?

В первую очередь необходимо оценить, какое место занимают библиотечные службы в местном, региональном и национальном контекстах. Библиотеки работают в рамках местных и национальных культурных и образовательных программ. Библиотекари не могут не уважать культурный уклад общества, в котором живут. Прежде чем приступить к проекту, необходимо разработать план действий, в который войдут следующие пункты:

- *Информация о местном сообществе (культурная, общественно-значимая и практическая информация, по возможности подкрепленная статистическими данными)*
- *Подробное изложение поставленных целей*
- *Выявление других групп и организаций, занимающихся проблемами грамотности*
- *Финансовый план*

Разработанный план необходимо обсудить с представителями общественности и партнерами. Места, где будет реализовываться программа, могут быть самыми разными, но следует выбирать площадки, удобные для проведения встреч, например:

- *Публичная, мобильная или любая другая библиотека*
- *Медицинские учреждения, общественные центры, школы, церкви и молитвенные дома*
- *Автобусные и железнодорожные станции, промышленные предприятия*
- *Пляжи, спортивные площадки и даже рестораны*
- *Дом руководителя местной общины*

Место, выбранное для занятий, должно быть удобно, доступно и привлекательно для каждого из участников. Календарный план проекта — например, дата его начала, продолжительность проекта, дата начала занятий — должен быть разработан совместно с проектной командой, представителями местной власти и с его участ-

никами. Также очень важна регулярность занятий. Чтобы знания успешно усваивались, группа должна собираться как можно чаще: по возможности — раз в неделю.

Привлечение других участников

После обсуждений с библиотекарями, учителями и другими профессионалами, организаторам программы следует установить контакт с главными представителями местной общины. В их числе:

- С теми, кто знает историю края, его традиции и культуру
- С теми, кто участвует в благотворительной деятельности некоммерческих организаций и религиозных учреждений
- Со служащими местных органов управления

Кроме того, при составлении плана необходимо проконсультироваться с официальными лицами, специалистами различного профиля и экспертами регионального, национального и даже

более высокого уровня. Представители творческих организаций и средств массовой информации также могут войти в команду проекта. Особо следует позаботиться о том, чтобы все участники программы могли свободно и без страха посещать занятия.

Чтобы учесть различия в местных культурных традициях, на стадии планирования проекта и работы библиотеки в целом необходимо разработать специальные рекомендации.

Кто наши потенциальные партнеры?

Существует много групп и объединений, предоставляющих местному населению различные услуги в сфере культуры, информации и грамотности. В сотрудничестве с ними библиотечные работники могут достичь большего успеха. По существу, именно библиотекари могут быть ключевым связующим звеном между различными учреждениями.

Учреждения культуры, с которыми библиотеки могут сотрудничать в программах грамотности:

- *Творческие союзы художников, писателей, драматургов и музыкантов*

- *Местные, региональные и/или национальные органы культуры*

- *Национальные и международные культурные ассоциации*

- *Творческие союзы, выпускающие печатную продукцию*

Библиотеки могут сотрудничать с различными организациями сферы образования, включая:

- *Школы всех уровней; учреждения, занимающиеся образованием взрослых; ассоциации учителей, родителей, а также совместные ассоциации родителей и учителей*

- *Организации учителей и работников сферы грамотности*

- *Неправительственные программы и ассоциации работников сферы образования*

- *Факультеты и кафедры библиотековедения и информатики*

- *Государственные органы образования на местном, региональном и национальном уровнях*

- *Издательства в сфере образования и культуры*

- *Читательские клубы; ассоциации чтения; профессиональные ассоциации издателей и книготорговцев*

На местном уровне потенциальными партнерами библиотек могут быть такие ассоциации, объединения и группы, как:

- *«Ассоциации соседей»*

- *Религиозные объединения и братства*

- *Неправительственные организации*

- *Социальные работники, психологи, консультанты и пр.*

- *Работники местной системы здравоохранения*

- *Профсоюзы*

- *Коммерческие, медийные (журналистские) и политические объединения*

Какие учебные материалы необходимы и как их выбирать?

Материалы для библиотечных программ грамотности можно — в зависимости от обстоятельств — разрабатывать самим, получать в дар, брать в библиотеке, использовать уже готовые, приобретать или загружать из Интернета. Поскольку очень важно пользоваться теми материалами, которые соответствуют интересам и потребностям обучения взрослых, библиотекарям следует выбирать интересующие материалы на местных языках. Сюда входят:

- *Брошюры по проблемам здоровья, семьи и сельского хозяйства*
- *Информационные материалы о состоянии экономики, окружающей среде и местных обычаях*
- *Газеты и журналы*
- *Программы с использованием радиопередач, видеофильмов и Интернета*

При отборе материала следует обратить внимание на следующие моменты:

■ **Дизайн:**

- *Достаточно ли удобен шрифт для чтения?*
- *Достаточно ли широки пробелы между абзацами?*
- *Хорошо ли оформлены страницы, насколько они привлекательны и удобны для чтения?*
- *Помогают ли иллюстрации восприятию текста?*

■ **Язык:**

- *Является ли язык простым, общеупотребительным, употребляются ли глаголы в настоящем времени?*
- *Нет ли в тексте трудных диалектизмов, местных выражений и фигур речи?*

■ **Лексика:**

- *Пользуется ли автор короткими и простыми словами?*
- *Объясняются ли и повторяются термины и трудные слова так, чтобы их можно было заучить?*

■ **Структура: предложения и абзацы**

- Достаточно ли просты, коротки и ясны предложения?
- Всегда ли предложение начинается с заглавной буквы?
- Всегда ли суть выражена двумя или тремя простыми предложениями, составляющими абзац?

Как обучить персонал?

Подготовка

Подготовка персонала к участию в библиотечных программах грамотности может осуществляться несколькими способами, включая до-профессиональное обучение, обучение без отрыва от производства или продолжающееся образование. Однако чаще всего формой организации подготовки являются короткосрочные курсы, практические семинары или специальные программы, во время профессиональных совещаний и съездов. Для обеспечения эффективности программы можно предложить три способа подготовки персонала:

- Обучение персонала, работающего с населением
- Обучение библиотечных работников — менеджеров программы
- Обучение преподавателей и тех, кто обеспечивает работу программы

Необходимые знания и навыки

Весь персонал библиотеки, и особенно те сотрудники, которые работают с населением, должны иметь определенный общий уровень подготовки для того, чтобы иметь представление о потребностях целевой группы. В этом смысле полезно иметь знания в следующих областях:

- Знание того, что такое грамотность
- Понимание потребностей и нужд неграмотных, а также роли библиотеки в их обеспечении
- Методы определения целевой группы населения

- *Виды услуг, которые могут быть предоставлены библиотекой*

- *Знание потенциальных партнеров*

Те библиотечные работники, которые будут руководить занятиями в рамках программ грамотности, должны обладать всеми перечисленными качествами, а также более специальными знаниями. Например:

- *Знать, в чем состоят разносторонние потребности неграмотных людей*

- *Понимать необходимость сотрудничества со всеми, кто занимается распространением грамотности, и местными организациями*

- *Знать, как разработать программу, руководить ею, развивать ее и оценивать.*

Руководители групп грамотности, которыми часто бывают добровольцы из местного населения, нуждаются в особой подготовке, включающей в себя:

- *Знание методик обучения взрослых*

- *Умение убеждать и быть доходчивым*

- *Представление о важности конфиденциальности, уважения и доверия*

Как продвигать нашу программу грамотности?

Чтобы библиотечная программа грамотности была успешной, ее необходимо продвигать.

Руководители проекта должны регулярно информировать сообщество и все заинтересованные группы о ходе работы. Это такие группы, как:

- *Библиотечный персонал, администрация, попечители, консультативные и экспертные советы (комиссии); пользователи библиотек*

- *Представители власти*

- *Прочие местные организации*

- *Средства массовой информации*

- *Местные учреждения культуры и образования*

Необходимо разъяснять и доводить до сведения широких кругов общественности причины, по которым возникла необходимость в программе грамотности. Разъяснения, прежде всего, должны включать следующие сведения:

- *Почему библиотека сочла нужным участвовать в распространении грамотности*

- *Каким именно образом библиотека участвует в этом процессе*

- *Каких результатов библиотека надеется достичь с помощью этой программы*

Способы, полезные для продвижения программ грамотности, включают:

- *Создание рабочей группы по продвижению программы*

- *Предоставление плакатов и других материалов в местных средствах массовой информации*

- *Создание листовок, брошюр и афиш для раздачи и размещения их в местных библиотеках, культурных и просветительских организациях*

- *Привлечение партнерских организаций, когда это уместно, для популяризации программ*

Как определить, достигли ли мы успеха?

Деятельность библиотек по распространению грамотности следует регулярно подвергать оценке. Необходимо знать, насколько эффективны наши действия, по выполнению программ и привлечению целевой аудитории.

Это особенно полезно, если проект планировался без прямого участия целевой аудитории, как это часто бывает со студенческими программами.

Оценка может производиться по следующим параметрам:

- *Число участников, записавшихся на программу и полностью завершивших курс обучения*

- *Их собственная оценка программы*

- *Полезность программы для местного сообщества*

- *Эффективность использования имеющихся источников и материалов, их доступность и степень использования*

- *Правильность выбора места проведения занятий, его местоположения, здания, мебели и оборудования*

- *Удовлетворенность участников регулярностью занятий и продолжительностью обучения*

- *Оценка структуры программы, администрирования и руководства ею, эффективности партнерства*

- *Долгосрочная польза для участников программы*

Методы оценки могут быть следующими:

- *Интервью с отдельными людьми и фокус-группами, включая участников программы и тех, кто в ней не участвовал*

- *Образцы письменных работ учащихся*

- *Интервьюирование персонала программы относительно ее эффективности и сотрудничества с другими организациями*

- *Сбор и анализ дополнительной информации о числе участников программы, посещаемости занятий, качестве и видах использовавшихся материалов.*

Как поддерживать нашу программу?

Чтобы продолжить работу и планировать будущие успешные библиотечные программы грамотности, сотрудникам библиотеки стоит иметь в виду следующее:

- *Обеспечение участников программы и тех, кто уже закончил обучение, подходящей литературой для чтения, возможно путем партнерства с издательствами*

- *Проведение библиотекой при участии бизнес-структур мероприятий и проектов для успешных участников программы с целью помощи им в трудоустройстве*

- *Привлечение представителей местной власти к участию в последующих мероприятиях и проектах, что может обеспечить дополнительное финансирование программ грамотности*

■ *Взаимодействие с другими группами и организациями, нацеленное на то, чтобы программа способствовала формированию партнерских отношений между всеми ее участниками и не существовала отдельно от жизни сообщества*

■ *Привлечение средств массовой информации к освещению успешных проектов по чтению*

Более подробная информация
по вопросам работы
Секции чтения и по данному
Руководству (раздел "Projects")
находится на сайте:

www.ifla.org/VII/s33/sr.htm